

# Gruppi coltelli per pistole RS™

332877D

IT

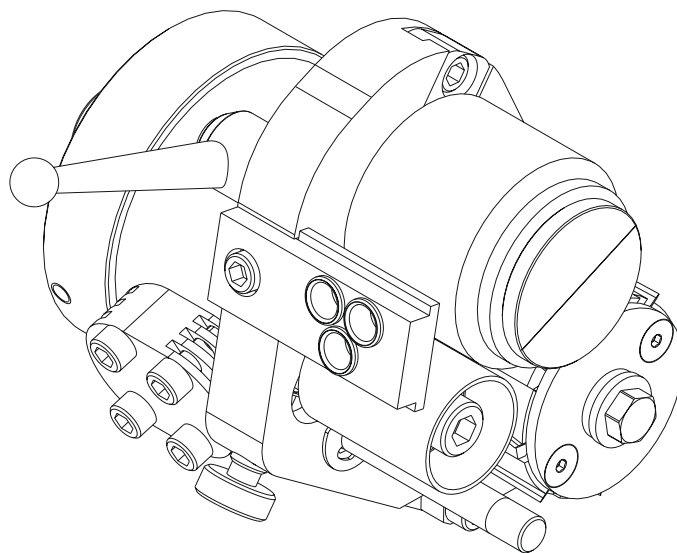
Per l'utilizzo con pistole RS.

Esclusivamente per utilizzo professionale.



**Importanti istruzioni sulla sicurezza**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale e nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione. Conservare tutte le istruzioni.



II 2 G c T6

# Indice

<b>Manuali pertinenti</b> .....	<b>3</b>	<b>Accessori</b> .....	<b>24</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>4</b>	Chiusura aria trinciatura, 24F706 .....	24
Coltello, 24E512, pistola con miscelatura esterna, serie C e		Conversione di una pistola a gel con miscelatura esterna in una pistola di taglio .....	24
Coltello Prior, 24P681, pistola con miscelatura interna, serie A .....	4	Conversione di una pistola a gel con miscelatura interna in una pistola di taglio .....	24
Coltello, 24E512, pistola con miscelatura esterna, serie D		Olio per motore pneumatico .....	24
Coltello, 24P681, pistola con miscelatura interna, serie B .....	5	Scivoli di trinciatura del coltello .....	24
<b>Preparazione</b> .....	<b>6</b>	Coperchio e scivoli .....	25
<b>Funzionamento</b> .....	<b>7</b>	Cartucce lame .....	25
Gruppo coltello .....	7	Rivestimento scivolo coltello, 16P833 .....	25
Usura precoce delle lame o dell'incudine .....	7	Strumenti .....	25
Sostituzione dell'incudine e delle lame .....	7	Sede resina a base di carburo, 24M833 .....	25
Regolazione della velocità del coltello .....	8	Barra di alimentazione con due fori, 24M569 ..	25
Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello .....	8	Kit di teste per coltello .....	26
Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione dell'ingranaggio intermedio .....	9	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>27</b>
Regolazione aria al bruciatore .....	9	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>28</b>
Regolare la pressione dell'aria del coltello .....	9	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>28</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>10</b>		
Oliatura del motore pneumatico .....	10		
Sostituzione dell'incudine .....	11		
Sostituzione delle lame .....	12		
Sostituzione del rivestimento dello scivolo di trinciatura .....	13		
Sostituzione dei filtri del silenziatore (kit 24H280) 13			
<b>Individuazione e correzione malfunzionamenti</b> .	<b>14</b>		
<b>Riparazione</b> .....	<b>15</b>		
Rimozione dei componenti del motore pneumatico 15			
Installazione dei componenti del motore pneumatico 16			
Sostituzione del motore pneumatico .....	17		
<b>Parti</b> .....	<b>18</b>		
Gruppo coltello, 24E512-Miscelatura esterna, 24P681-Miscelatura interna con teste del coltello .....	18		
Gruppo coltello, 24E512-Miscelatura esterna, 24P681-Miscelatura interna con cartucce lame 20			
Motore pneumatico, 24E511 .....	22		

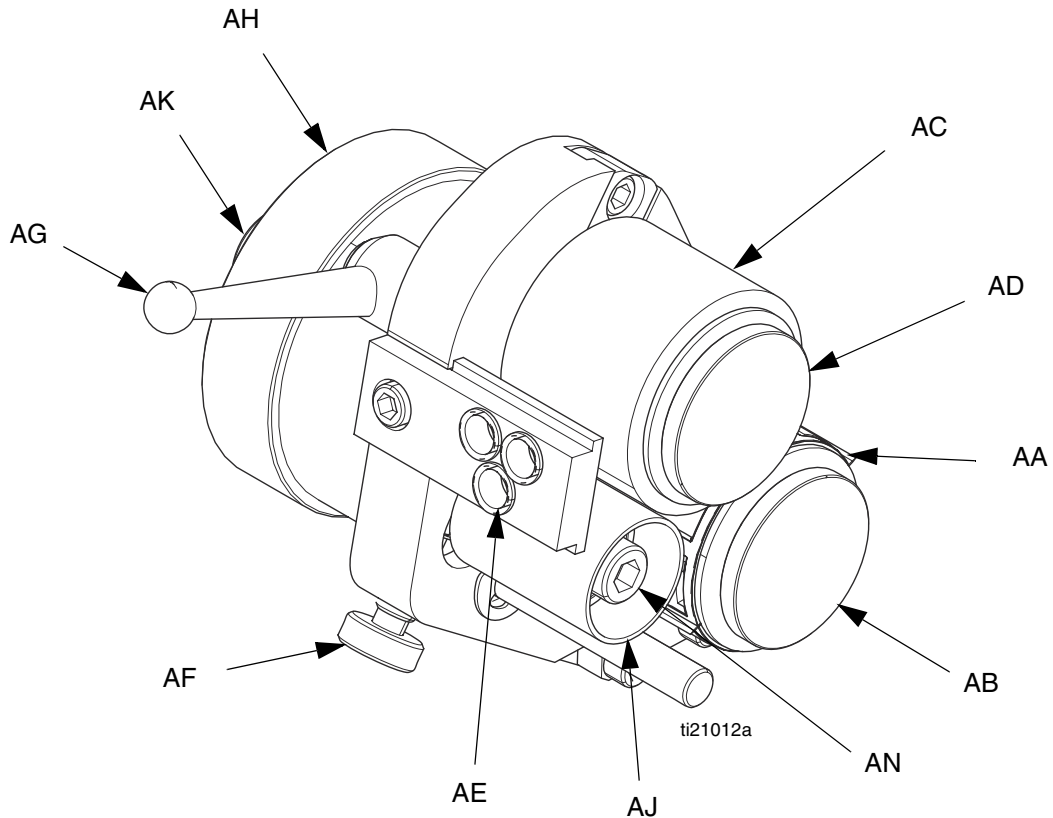
## Manuali pertinenti

Il seguente è un elenco di manuali dei componenti scritti in italiano. Questi manuali e qualsiasi versione tradotta disponibile sono presenti sul sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

<b>Parte</b>	<b>Descrizione</b>
<b>3A0232</b>	Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione
<b>3A1226</b>	Istruzioni del kit dell'adattatore universale 257754
<b>3A2054</b>	Istruzioni del kit dell'adattatore Indy o Formula 125797
<b>3A2079</b>	Istruzioni del kit dell'adattatore LPA2 125843

## Identificazione dei componenti

Coltello, 24E512, pistola con miscelatura esterna, serie C e  
Coltello Prior, 24P681, pistola con miscelatura interna, serie A

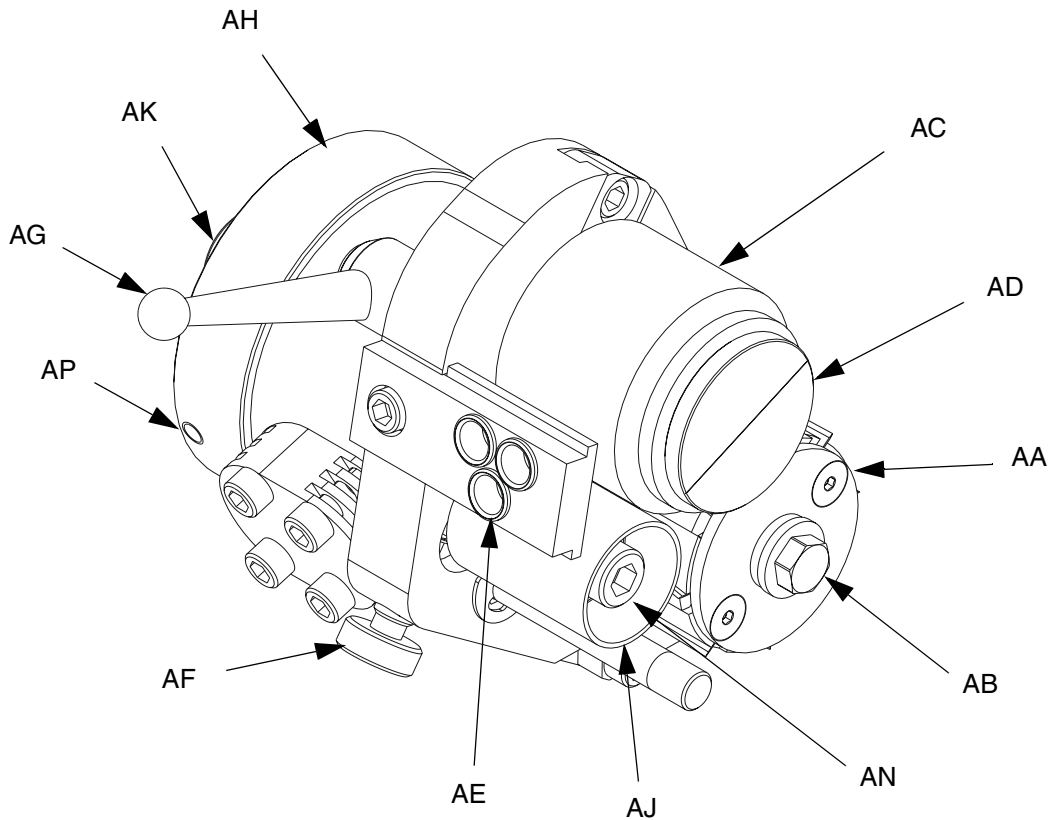


### Legenda:

AA	Cartuccia lama	AH	Motore pneumatico
AB	Cappuccio gruppo testa coltello	AJ	Ruota ingranaggio intermedio
AC	Incudine	AK	Pulsante di blocco motore
AD	Cappuccio incudine	AL	Coperchio (non mostrato)
AE	Alimentazione vetro	AM	Scivolo (non mostrato)
AF	Manopola di regolazione tensione incudine-lame	AN	Vite di blocco ingranaggio intermedio
AG	Blocco tensione incudine-lame		

FIG. 1

**Coltello, 24E512, pistola con miscelatura esterna, serie D**  
**Coltello, 24P681, pistola con miscelatura interna, serie B**



**Legenda:**

- |   |  |
|---|--|
| AA Testa coltello                                 | AH Motore pneumatico                     |
| AB Vite di fissaggio testa coltello               | AJ Ruota ingranaggio intermedio          |
| AC Incudine                                       | AK Pulsante di blocco motore             |
| AD Cappuccio incudine                             | AL Coperchio (non mostrato)              |
| AE Alimentazione vetro                            | AM Scivolo (non mostrato)                |
| AF Manopola di regolazione tensione incudine-lame | AN Vite di blocco ingranaggio intermedio |
| AG Blocco tensione incudine-lame                  | AP Vite di blocco motore pneumatico      |

FIG. 2

# Preparazione

1. Mettere la sicura alla pistola.
2. Installare il coltello.
  - a. Se necessario, utilizzare una chiave a mezzaluna per regolare il perno (541) in modo che sia parallelo all'estremità anteriore della pistola e che l'estremità aperta punti verso la parte anteriore della pistola. Vedere la FIG. 3.

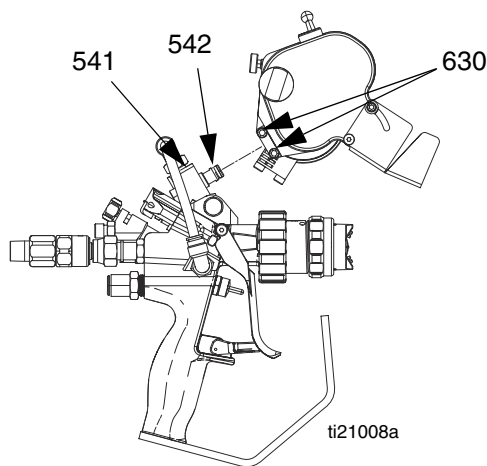


FIG. 3

- b. Ritirare le viti (630). Vedere la FIG. 3.
- c. Installare il coltello sul perno in modo che i fori di alimentazione del vetro siano in alto.

**NOTA:** assicurarsi che l'anello di tenuta (542) si innesti perfettamente nel gruppo coltello. Verificare che non vi siano perdite d'aria eccessive perché questo ridurrebbe enormemente le prestazioni del motore pneumatico. Vedere la FIG. 3.

- d. Fissare le viti (630) per bloccare il coltello in posizione.
- e. Regolare l'angolo di erogazione e l'angolo dello scivolo del coltello come desiderato.

3. Inserire nell'alimentatore i trefoli di vetro.
4. Regolare l'incudine rispetto alla tensione della lama.
  - a. Rilasciare il blocco (AG). Vedere la FIG. 1 a pagina 4.
  - b. Regolare la manopola della tensione (AF) come desiderato.
  - c. Serrare il blocco (AG).
  - d. Rilasciare la vite di blocco dell'ingranaggio intermedio (AN).
  - e. Regolare la ruota dell'ingranaggio intermedio (AJ) finché non entra in contatto con l'incudine (AC).
  - f. Stringere la vite di blocco dell'ingranaggio intermedio (AN).
  - g. Eseguire il test di spruzzatura per verificare il taglio adeguato dei trefoli di vetro.
  - h. Regolare la tensione come necessario.

# Funzionamento

## Gruppo coltello

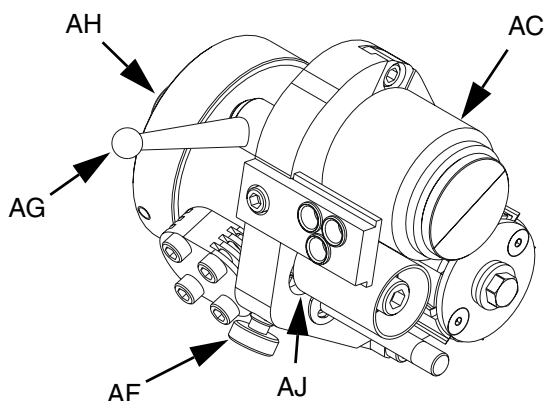


FIG. 4

Le pistole RS con un coltello installato dispongono di due modalità operative. Quando il grilletto viene tirato a metà, il materiale viene spruzzato ma il coltello non viene attivato. Quando il grilletto viene tirato completamente, il motore pneumatico nel coltello viene azionato e comincia l'erogazione del vetro.

## Usura precoce delle lame o dell'incudine

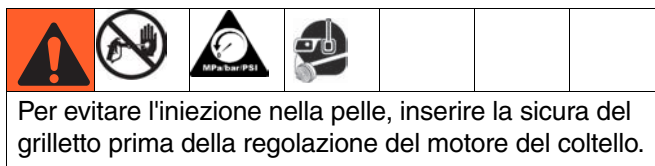
### AVVISO

Una maggiore tensione tra l'incudine e le lame provoca un'usura più rapida di entrambe. Per prevenire un'usura precoce e per massimizzare la durata di vita dell'incudine e delle lame, utilizzare la tensione minima necessaria per tagliare il vetro e incrementarla gradualmente quando i trefoli non risultano tagliati in modo corretto. Vedere **Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello**, pagina 8.

Le cause più comuni di usura precoce dell'incudine o delle lame sono la tensione eccessiva tra l'incudine e le lame, la velocità eccessiva del coltello e la tensione eccessiva tra la ruota dell'ingranaggio intermedio e l'incudine. Vedere pagina 8 per la procedura **Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello**.

Per ridurre la velocità del coltello mantenendo la stessa uscita del vetro, eseguire la procedura indicata di seguito.

1. Effettuare un controllo del sacchetto per stabilire una linea base per l'uscita del coltello attuale.
  - a. Pesare un sacchetto.
  - b. Erogare il vetro nel sacchetto per 15 o 30 secondi in base all'uscita.
  - c. Pesare il sacchetto per determinare l'uscita del vetro. Questa è la linea base per l'uscita della fibra di vetro.
2. Aggiungere un altro trefolo di stoppino all'ingresso del coltello.
3. Mettere la sicura alla pistola.



4. Con la sicura del grilletto attivata, ruotare il motore del coltello (AH) in senso orario per diminuire la velocità. Vedere la FIG. 4. Se necessario, ruotare in senso antiorario per aumentare la velocità.
5. Effettuare un altro controllo del sacchetto per determinare la nuova uscita del vetro.
  - a. Pesare un sacchetto.
  - b. Erogare vetro nel sacchetto per lo stesso intervallo di tempo del passaggio 1b.
  - c. Pesare il sacchetto per determinare l'uscita del vetro.
6. Se il peso non corrisponde al peso del sacchetto della linea base, regolare la velocità del coltello, quindi effettuare un altro controllo del sacchetto. Ripetere finché il nuovo peso del sacchetto non corrisponde al peso del sacchetto della linea base.

## Sostituzione dell'incudine e delle lame

Vedere le procedure relative a **Sostituzione dell'incudine** e **Sostituzione delle lame** alle pagine 11 e 12.

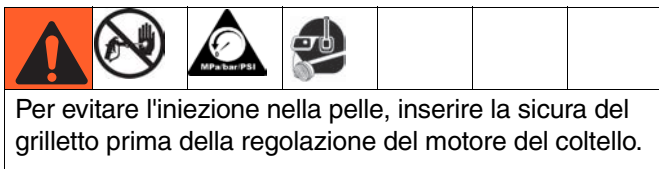
## Regolazione della velocità del coltello

Durante l'erogazione di una miscela di materiale e vetro, la velocità di rotazione del coltello può essere regolata per assicurare il corretto rapporto tra vetro e materiale erogato.

**NOTA:** si può evitare un'usura precoce dell'incudine e delle lame rallentando la velocità del coltello e aggiungendo un ulteriore trefolo di stoppino. Vedere **Usura precoce delle lame o dell'incudine** a pagina 7.

1. Stabilire se è necessario più o meno vetro.
  - a. Posizionare il sacchetto sopra lo scivolo del coltello.
  - b. Posizionare il sacchetto sopra l'uscita del fluido dalla pistola. Cercare di tenere il sacchetto lontano dall'uscita del dosatore per non forare il sacchetto, cosa che potrebbe causare misurazioni di erogazione non accurate.
  - c. Effettuare un'erogazione di 15-30 secondi.
  - d. Pesare entrambi i sacchetti e calcolare il rapporto.
  - e. Stabilire se è necessario più o meno vetro. Consultare le istruzioni del produttore del materiale per i requisiti di rapporto.
  - f. Se il rapporto è corretto, non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, proseguire con la procedura di regolazione.

2. Mettere la sicura alla pistola.



3. Con la sicura del grilletto innescata, ruotare il motore del coltello (AH): in senso orario per diminuire la velocità, in senso antiorario per aumentarla. Vedere la FIG. 4.
4. Passare al punto 1 per testare il rapporto e ripetere la regolazione se necessario.
5. Serrare la vite di blocco del motore pneumatico per impedire variazioni di velocità durante il funzionamento.

## Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello

AVVISO
Una tensione superiore porta a un'usura più rapida dell'incudine e delle lame. Per prevenire un'usura precoce e per massimizzare la durata di vita dell'incudine e delle lame, utilizzare la tensione minima necessaria per tagliare il vetro e incrementarla gradualmente quando i trefoli non risultano tagliati in modo corretto.

Per tagliare i trefoli di vetro, le lame vengono premute contro l'incudine. Se il taglio dei trefoli non risulta corretto, potrebbe essere necessaria una regolazione.

Per la regolazione della tensione, procedere come indicato di seguito.

1. Mettere la sicura alla pistola.
2. Disattivare il blocco della tensione (AG) premendo verso la parte anteriore della pistola.
3. Ruotare la manopola della tensione (AF) sul coltello: in senso antiorario per aumentare la tensione, in senso orario per diminuirla. Vedere la FIG. 4.
4. Attivare il blocco della tensione.

Se l'usura dell'incudine o delle lame è ancora eccessiva dopo aver eseguito questa procedura, vedere **Usura precoce delle lame o dell'incudine** a pagina 7.



## Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione dell'ingranaggio intermedio

Per regolare l'incudine (AC) rispetto alla tensione dell'ingranaggio intermedio (AJ), è possibile regolare la posizione di quest'ultimo. Vedere la FIG. 4 a pagina 7.

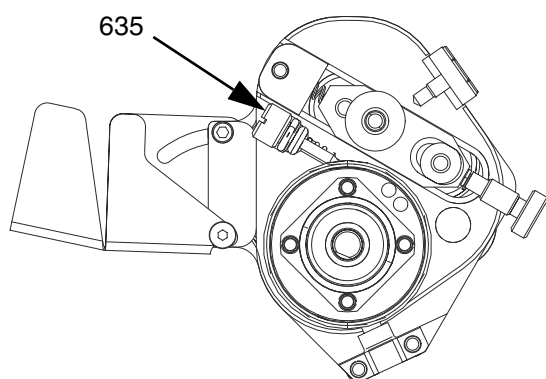
1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.
3. Rimuovere il coperchio (627). Vedere pagina 20.
4. Allentare la vite di blocco dell'ingranaggio intermedio (617) utilizzando la chiave esagonale da 3/16 poll.
5. Far scivolare l'ingranaggio intermedio nella posizione desiderata.
6. Stringere la vite di blocco dell'ingranaggio intermedio per fissarlo in posizione.

## Regolazione aria al bruciatore

**NOTA:** la regolazione aria al bruciatore si applica soltanto ai coltelli in FIG. 1, pagina 4.

Il coltello dispone di aria al bruciatore per contribuire a mantenere fresca l'incudine e per mantenere l'interno del coperchio libero da detriti. L'aria al bruciatore è stata impostata dal costruttore per ottimizzare le prestazioni del coltello, ma può essere regolata.

Utilizzare una chiave Allen esagonale da 3/32 poll. per ruotare la vite di regolazione (635) in senso antiorario al fine di consentire un maggiore flusso di aria all'interno del coperchio sul gruppo coltello. Questo influenzerà le prestazioni del motore pneumatico, dal momento che meno aria lo raggiungerà, e la velocità del coltello risulterà quindi ridotta.



## Regolare la pressione dell'aria del coltello

Regolare la pressione dell'aria in ingresso secondo la tabella che segue.

Numero di trefoli	US	Metric
Un trefolo	50-75 psi	3,4-5 bar, 0,3-0,5 Mpa
Due trefoli	80-125 psi	5,5-8,6 bar, 0,6-0,9 Mpa
Tre trefoli	80-125 psi	5,5-8,6 bar, 0,6-0,9 Mpa

# Manutenzione

## Strumenti necessari

Sono necessari i seguenti strumenti per effettuare la manutenzione regolare della pistola.

- Chiave da 7/16 poll.
- Chiave da 1/2 poll.
- Chiave da 9/16 poll.
- Chiave da 5/8 poll.
- Chiave da 11/16 poll.
- Chiave da 3/4 poll.
- Chiave da 13/16 poll.
- Chiave Allen da 5/64 poll.
- Chiave Allen da 3/32 poll. (in dotazione)
- Chiave Allen da 9/64 poll. (in dotazione)
- Chiave Allen da 3/16 poll. (in dotazione con il gruppo coltello)
- Chiave a tubo lunga da 1/2 poll.
- Chiave a tubo da 9/32 poll.
- Chiave a tubo lunga da 7/32 poll.
- Chiave a bussola da 5/16 poll. (in dotazione)

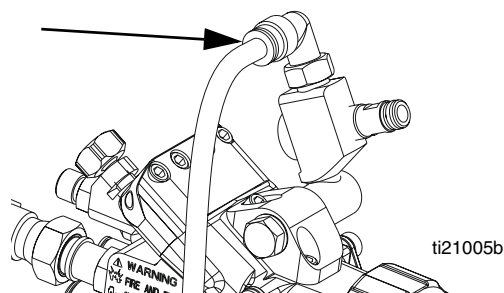
Attività	Pianificazione
Aggiunta di olio al motore pneumatico, pagina 10	3-4 gocce per 8 ore di utilizzo
Sostituzione dell'incudine, pagina 11	Quando la superficie viene incisa in modo non ottimale o non taglia
Sostituzione della testa del coltello, pagina 12	Quando lo stoppino del vetro non viene più tagliato in modo accurato (verificare prima che la tensione sia adeguata)

## Oliatura del motore pneumatico

1. Eseguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.

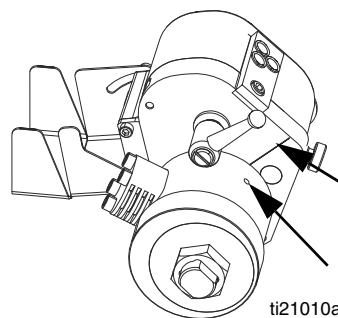
### Chopper con raccordo dell'aria:

3. Rimuovere la linea dell'aria e aggiungere 3 o 4 gocce di olio per motori pneumatici, codice Graco 202659, nella porta del raccordo dell'aria.

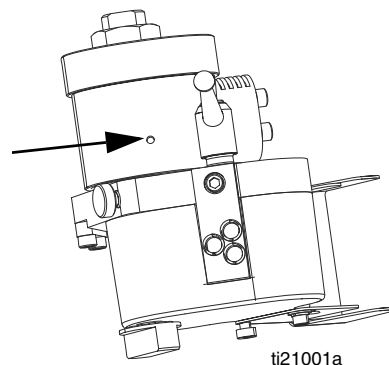


### Chopper senza raccordo dell'aria:

3. Ruotare il controllo di velocità finché l'indicatore di livello dell'olio non risulta allineato con la linea presente sulla piastra posteriore del coltello.



4. Aggiungere 3 o 4 gocce di olio per motore pneumatico, codice Graco 202659, nel foro per l'olio sul motore pneumatico.



## Sostituzione dell'incudine

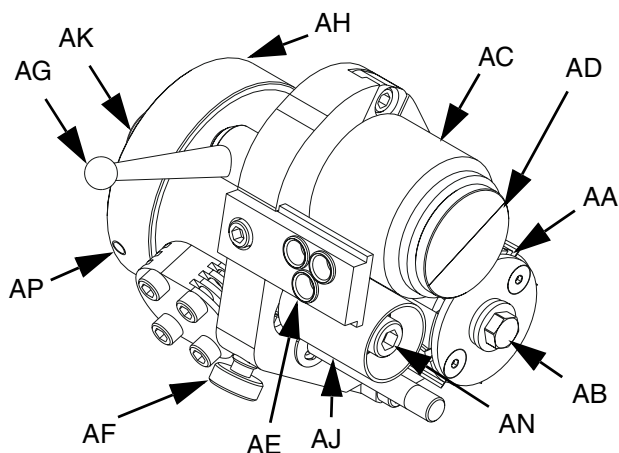
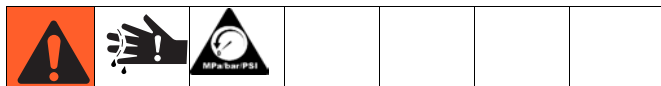


FIG. 5

Per i riferimenti alle parti, consultare la FIG. 5 in questa pagina e l'illustrazione dei componenti del coltello a pagina 20.

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.
3. Allentare la manopola (628), quindi rimuovere il coperchio (627). Vedere pagina 20.



Le lame sono affilate. Se la copertura del coltello è stata rimossa, indossare sempre guanti protettivi per evitare di ferirsi.

4. Con la mano, impedire che l'incudine ruoti, quindi premere verso l'interno e ruotare il cappuccio dell'incudine (AD) di 90 gradi in senso antiorario per rimuoverlo.
5. Rilasciare la leva di blocco della tensione incudine-lame (AG).
6. Utilizzare la manopola di regolazione della tensione incudine-lame (AF) per ridurre la tensione tra l'incudine e le lame.

7. Rimuovere l'incudine (AC).
8. Installare la nuova incudine sulla camicia.
9. Installare il cappuccio dell'incudine.
10. Installare il coperchio e la manopola.

### AVVISO

Una maggiore tensione tra l'incudine e le lame provoca un'usura più rapida di entrambe. Per prevenire un'usura precoce e per massimizzare la durata di vita dell'incudine e delle lame, utilizzare la tensione minima necessaria per tagliare il vetro e incrementarla gradualmente quando i trefoli non risultano tagliati in modo corretto.

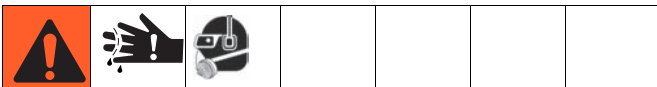
11. **Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello**, pagina 8.

## Sostituzione delle lame



Se non è possibile tagliare il vetro correttamente, prima di sostituire le lame verificare che la tensione sia corretta.

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.
3. Rimuovere il coperchio (627). Vedere pagina 20.



Le lame sono affilate. Se la copertura del coltello è stata rimossa, indossare sempre guanti protettivi per evitare di ferirsi.

4. Tenere premuto il pulsante di blocco (AK) per impedire la rotazione della testa del coltello (AA).
  5. Allentare la vite di fissaggio della testa del coltello e rimuoverla.
  6. Sostituire le lame.
- NOTA:** assicurarsi che le lame siano collocate sul lato angolato della base della testa del coltello.
7. Sostituire il morsetto della testa del coltello con le lame.
  8. Serrare la vite di fissaggio del coltello.
  9. Installare il coperchio e la manopola.

### AVVISO

Una maggiore tensione tra l'incudine e le lame provoca un'usura più rapida di entrambe. Per prevenire un'usura precoce e per massimizzare la durata di vita dell'incudine e delle lame, utilizzare la tensione minima necessaria per tagliare il vetro e incrementarla gradualmente quando i trefoli non risultano tagliati in modo corretto.

## 10. Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello, pagina 8.

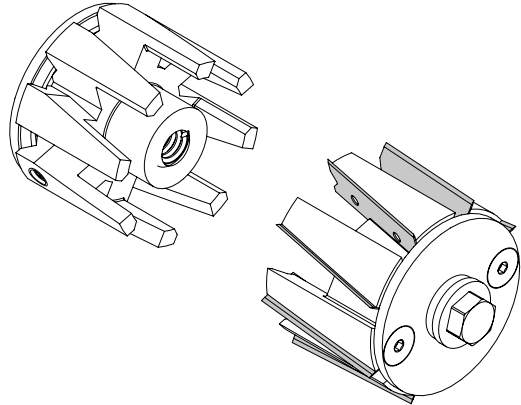
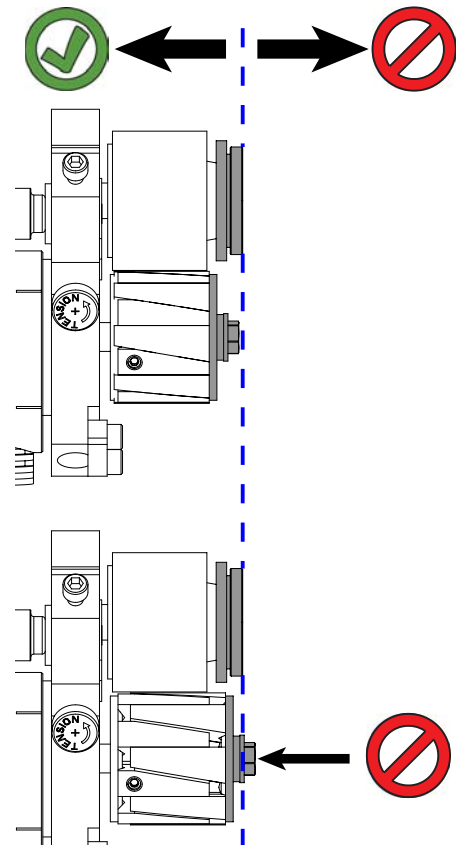


FIG. 6

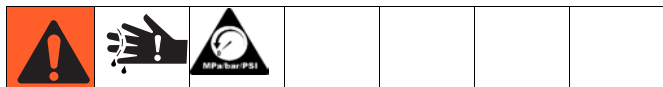


### AVVISO

La testa del coltello potrebbe essere più alta della superficie di blocco del quarto di giro dell'incudine a causa di un'installazione scorretta della lama con conseguente relativo danneggiamento. Eseguire la **Sostituzione delle lame** e verificare che l'installazione di tutte le lame sia corretta.

FIG. 7

## Sostituzione del rivestimento dello scivolo di trinciatura



1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Rimuovere la piastra di copertura del coltello.
5. Sostituire il rivestimento dello scivolo.
6. Per l'installazione, seguire a ritroso la procedura di rimozione.

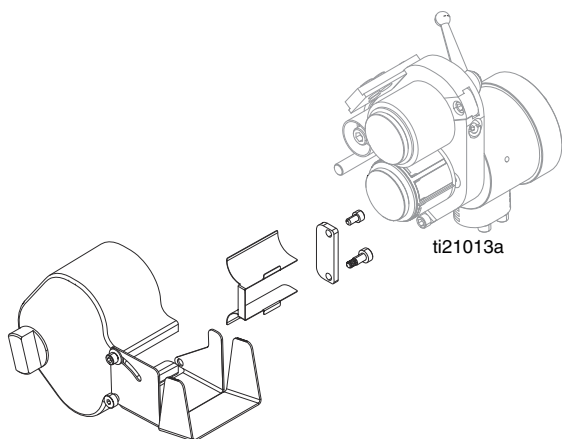


FIG. 8

## Sostituzione dei filtri del silenziatore (kit 24H280)

1. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** descritta nel manuale Pistola RS e coltello, Funzionamento-Riparazione.
2. Mettere la sicura alla pistola.
3. Rimuovere le quattro viti che fissano il cappuccio del silenziatore al motore pneumatico.
4. Eliminare i silenziatori usati e sostituire.
5. Installare il cappuccio del silenziatore e inserire le quattro viti.

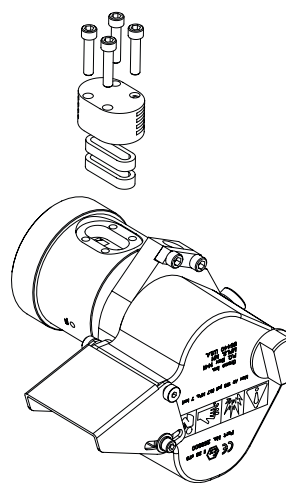


FIG. 9

## Individuazione e correzione malfunzionamenti

Problema	Causa	Soluzione
Usura precoce dell'incudine o delle lame	Tensione eccessiva tra incudine e testa del coltello	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
	La velocità del coltello è maggiore del necessario	<b>Usura precoce delle lame o dell'incudine</b> , pagina 7
Lo stoppino si incastra nel coltello	Ostruzione nel percorso dello stoppino	Assicurarsi che il percorso dello stoppino sia privo di ostruzioni
	Nebulizzazione eccessiva o accumulo di prodotto sui componenti interni	Pulire i componenti e riposizionare il coperchio
	Resina sullo stoppino	Pulire se necessario e tenere lo stoppino lontano dalla resina e dalla nebulizzazione eccessiva
	Tensione non corretta tra l'incudine e la ruota dell'ingranaggio intermedio	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione dell'ingranaggio intermedio</b> , pagina 9
	Tensione non corretta tra l'incudine e il gruppo lame del coltello	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
	Il gruppo lame del coltello è usurato	Sostituire
	L'incudine è usurata	Sostituire
Quando la pistola viene azionata, il coltello non reagisce	L'alimentazione d'aria alla pistola è interrotta	Aprire l'alimentazione d'aria
	Controllo di velocità in posizione disattivata	<b>Regolazione della velocità del coltello</b> , pagina 8
	Stantuffo di rilascio rapido bloccato	Ispezionare, pulire e lubrificare; sostituire se necessario
	Tensione non corretta tra l'incudine e la ruota dell'ingranaggio intermedio	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione dell'ingranaggio intermedio</b> , pagina 9
	Tensione non corretta tra l'incudine e il gruppo lame del coltello	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
	Valvola dell'aria del coltello bloccata	Ispezionare e sostituire se è necessario
	Il motore pneumatico è "bloccato"	Aggiungere olio al motore pneumatico, pagina 10 Verificare che possa ruotare liberamente; sostituire se necessario
Il coltello taglia dei trefoli lunghi	La tensione incudine-lame non è corretta	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
	Il blocco della tensione incudine-lame è allentato	Serrare il blocco della tensione incudine-lame
	L'incudine è usurata	<b>Sostituzione dell'incudine</b> , pagina 11
	Il gruppo lame del coltello è usurato	<b>Sostituzione delle lame</b> , pagina 12
Il motore pneumatico ruota ma non consente di tagliare il vetro	Viti di fermo della testa del coltello (606) allentate	Applicare del sigillante per filettature di media resistenza e serrare
	La tensione incudine-lame non è corretta	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
Velocità del motore pneumatico non corretta	Problemi con l'alimentazione d'aria in ingresso	Assicurarsi che l'alimentazione d'aria alla pistola sia corretta; vedere <b>Dati tecnici</b> , pagina 27
	Volume dell'aria in ingresso troppo scarso	Assicurarsi che il volume d'aria verso la pistola sia corretto; vedere <b>Dati tecnici</b> , pagina 27
	Controllo di velocità del motore pneumatico impostato in modo non corretto	<b>Regolazione della velocità del coltello</b> , pagina 8
	La tensione incudine-lame è eccessiva	<b>Regolazione dell'incudine rispetto alla tensione della testa del coltello</b> , pagina 8
	Perdita d'aria dal foro per l'olio	Motore pneumatico installato in modo errato, pagina 17
	Il gruppo lame del coltello è usurato	<b>Sostituzione delle lame</b> , pagina 12
	Filtro di scarico del motore pneumatico intasato	Pulire e ricollocare in base alle necessità, pagina ###

# Riparazione

## Rimozione dei componenti del motore pneumatico

Fare riferimento alla FIG. 10 per i passaggi descritti di seguito.

1. Allentare le viti di fermo e tirare delicatamente per rimuovere il gruppo della testa del coltello.
2. Rimuovere le quattro viti che fissano il motore pneumatico alla piastra.
3. Separare il motore pneumatico dalla piastra.

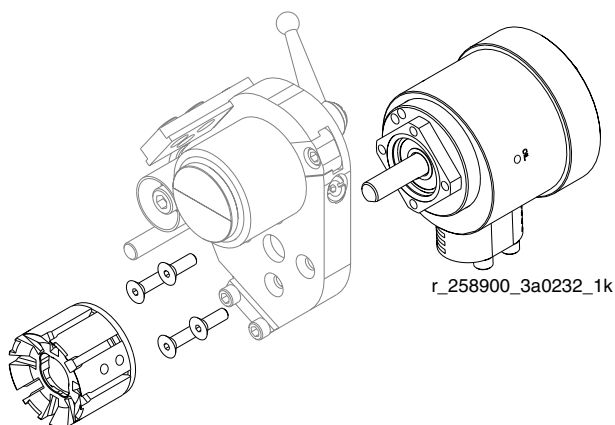


FIG. 10

Fare riferimento alla FIG. 11 per i passaggi descritti di seguito.

4. Bloccare i lati piatti del motore pneumatico in una morsa.
5. Svitare il cappuccio con il dado.

6. Tirare verso l'alto per rimuovere l'involucro del silenziatore.

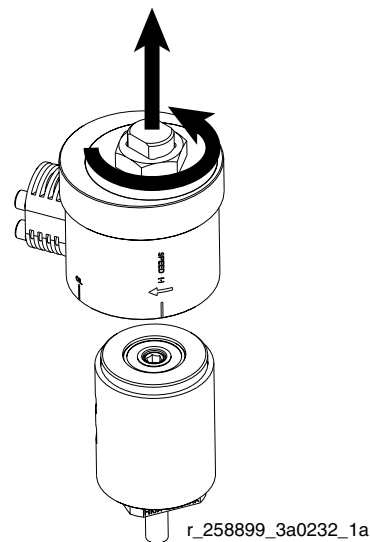
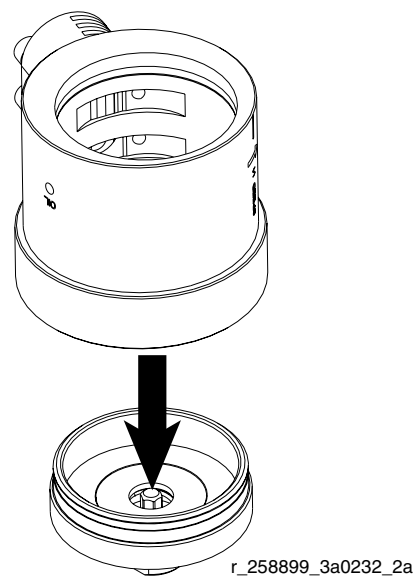


FIG. 11

7. Utilizzare una pressa a calcatoio per rimuovere il cappuccio con il dado dall'involucro del silenziatore.



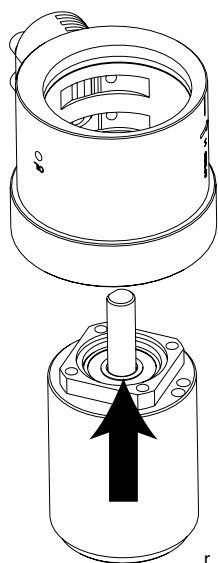
8. Sostituire le parti danneggiate se necessario.

## Installazione dei componenti del motore pneumatico

1. Lubrificare gli anelli di tenuta e installare il motore pneumatico nell'involucro del silenziatore.

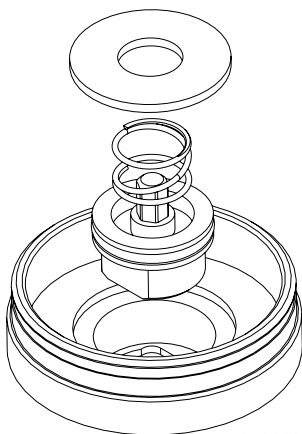
### AVVISO

Per evitare che i filetti del motore pneumatico danneggino gli anelli di tenuta, inserire il motore pneumatico come mostrato di seguito.



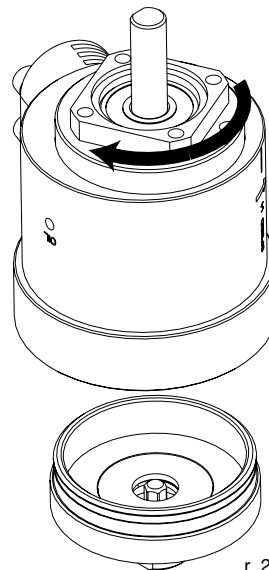
r\_258899\_3a0232\_6k

2. Capovolgere il cappuccio con il dado e installare lo stantuffo con anello di tenuta, molla e rondella.



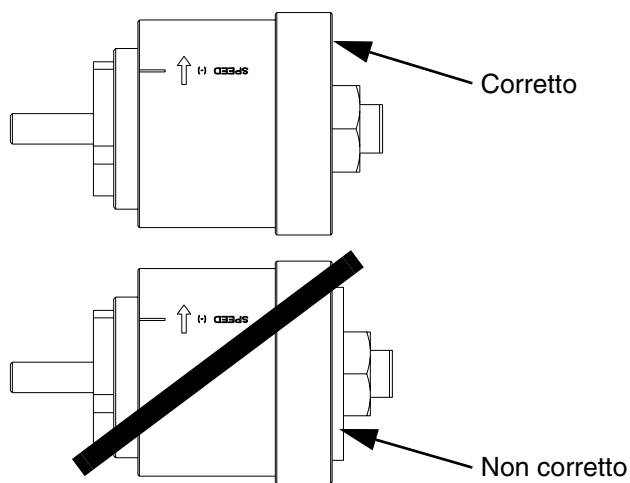
r\_258899\_3a0232\_3a

3. Avvitare il gruppo del motore pneumatico sul cappuccio con il dado. Serrare a 14-16 N•m (120-140 poll.-lb).



r\_258899\_3a0232\_5k

4. Utilizzare una pressa a calcatoio per premere l'involucro del silenziatore verso il basso finché non risulta a livello con il cappuccio.



r\_258899\_3a0232\_4a

5. Eseguire la procedura di **Sostituzione del motore pneumatico**, pagina 17, per completare l'installazione.



## Sostituzione del motore pneumatico

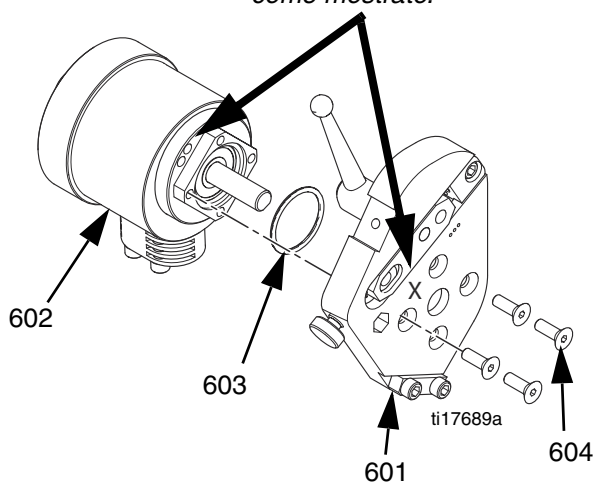
1. Verificare che l'anello di tenuta (603) sia installato fra la piastra posteriore (601) e il motore pneumatico (602).

### AVVISO

Il motore pneumatico non funzionerà adeguatamente se installato in modo scorretto. Nella fase seguente, assicurarsi che il motore pneumatico sia installato come descritto.

2. Con il motore pneumatico e la piastra posteriore orientati come mostrato di seguito, utilizzare quattro viti (604) per unirli l'uno all'altra.

*I due fori per l'aria si allineano con la "X" come mostrato.*

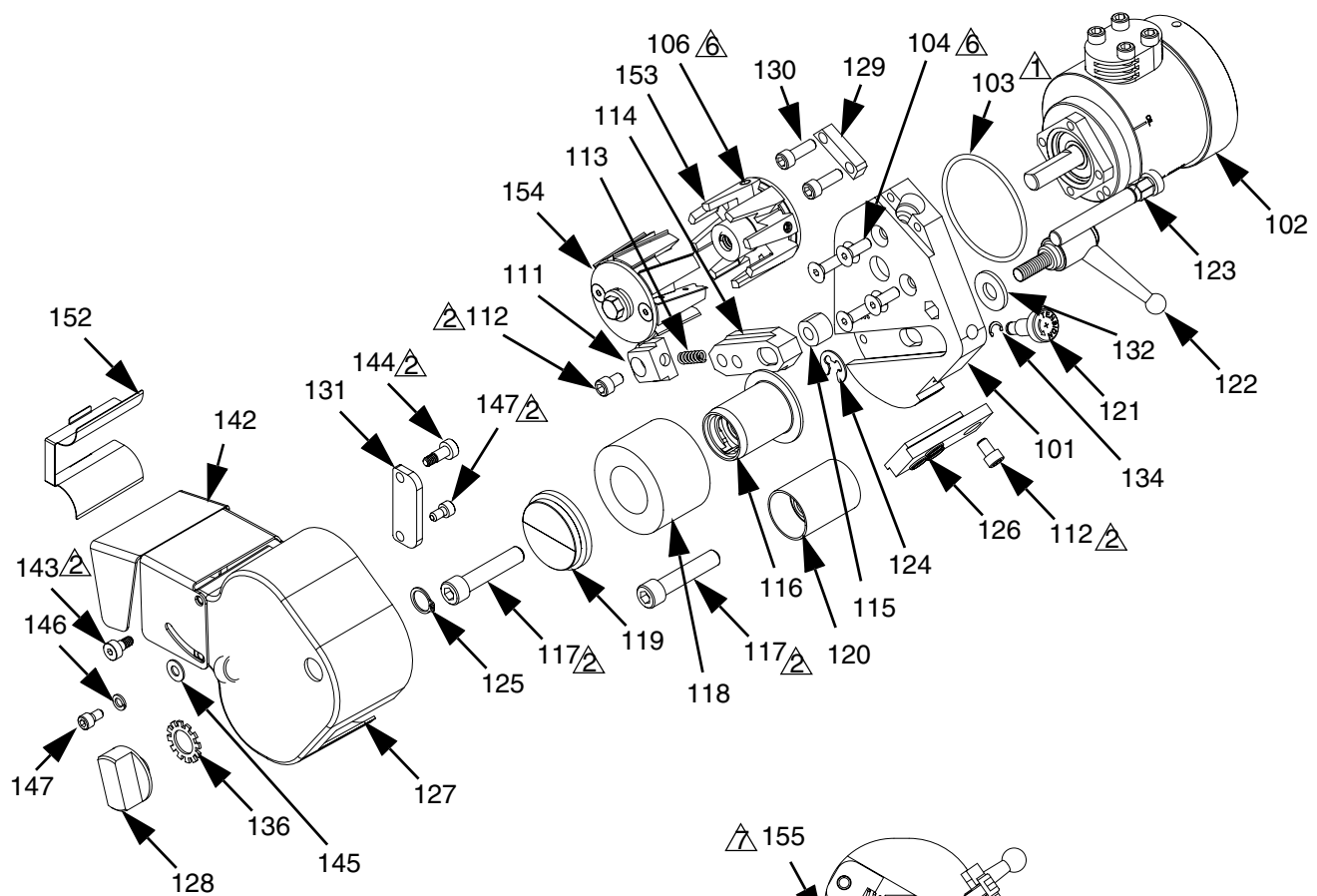






# Parti

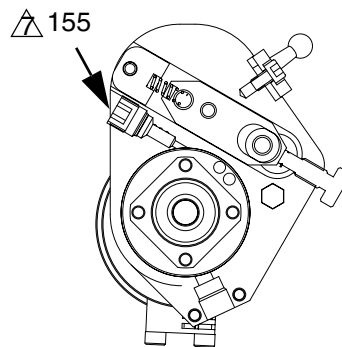
## Gruppo coltello, 24E512-Miscelatura esterna, 24P681-Miscelatura interna con teste del coltello

### AVVISO

Per evitare malfunzionamenti, non smontare alcuna parte del motore pneumatico (602) ad eccezione del silenziatore del motore pneumatico, come mostrato di seguito.



-  Applicare una quantità ridotta di lubrificante agli anelli di tenuta.
-  Applicare ai filetti un blocca filetti di media resistenza.
-  Applicare ai filetti un blocca filetti di minima resistenza.
-  Applicare sigillante per filettature alle stesse.



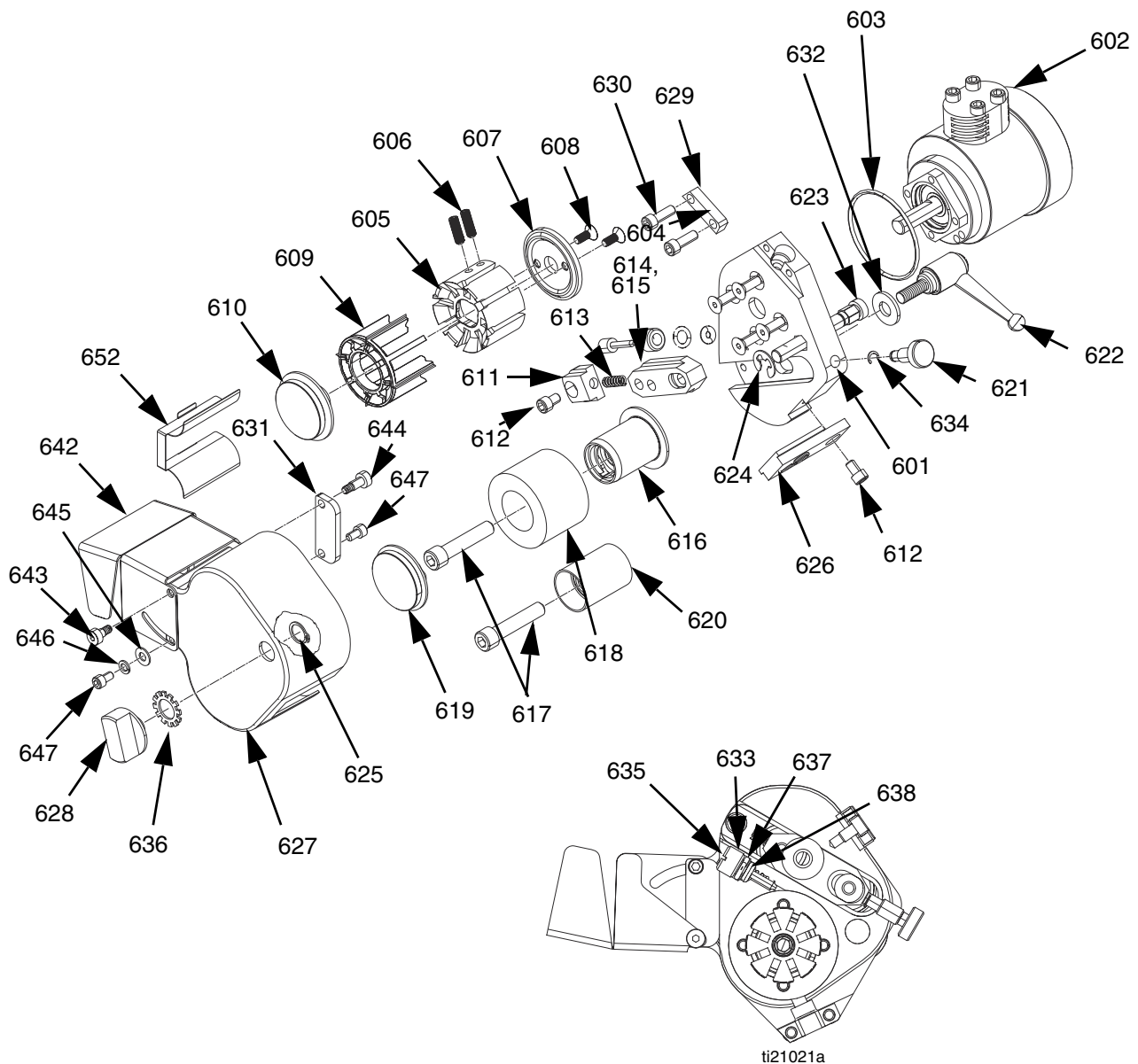
Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
100	199359	DOCUMENTO, dichiarazione	1	142	16K759◆	DEFLETTORE, scivolo, aperto, RS, miscelatura esterna	1
101	16C677	PIASTRA, retro del coltello	1				
102	24E511	MOTORE, pneumatico	1				
103	117519	ANELLO DI TENUTA	1		16K762‡	DEFLETTORE, scivolo, aperto, RS, miscelatura interna	1
104	111945	VITE, a tappo, testa piatta	4				
106	124612	VITE, di fermo, 8-32, lunga 12,7 mm (1/2 poll.), acciaio inox	2	143◆‡	124345	VITE, spalla, 6-32, lunga 3,2 mm (0,125 poll.)	1
111	16C686	PIASTRA, fermo a molla	1	144◆‡	124346	VITE, spalla, 6-32, lunga 6,4 mm (0,25 poll.)	1
112	123909	VITE, a tappo, testa con esagono incassato, 8-32, lunga 6,4 mm (0,25 poll.), acciaio inox	2	145◆‡	154570	RONDELLA, piatta	1
113	123882	MOLLA, cursore, incudine	1	146◆‡	100068	RONDELLA, blocco, molla	1
114	16C678	PIASTRA, montaggio del cursore	1	147◆‡	124781	VITE, a tappo, testa con esagono incassato, 6-32, lunga 6,4 mm (0,25 poll.), acciaio inox	2
115	16C679	DADO, montaggio dell'ingranaggio intermedio	1	152◆‡	16P833	RIVESTIMENTO, trinciatura pistola RS	1
116*	258902	CAMICIA, incudine, gruppo	1	153❖	24R480	TESTA, base, gruppo coltello	1
117**★	124588	VITE, a tappo, testa con esagono incassato, 1/4-20, lunga 31,8 mm (1,25 poll.), acciaio inox	2	154❖	24R481	TESTA, morsetto, gruppo coltello	1
118	126995	RUOTA, incudine, coltello	1	155	110208	TAPPO, tubo, senza testa	1
119*	24R341	CAPPUCCIO, camicia incudine	1	* Parti incluse nel kit camicia incudine 24S001.			
120★	258901	CUSCINETTO, gruppo ingranaggio intermedio	1	★ Parti incluse nel kit gruppo ingranaggio intermedio 24H273.			
121	16C687	VITE, tensione molla	1	◆ Parti incluse nel kit copertura coltello 24H282.			
122	124048	IMPUGNATURA, morsetto, coltello	1	‡ Parti incluse nel kit copertura coltello 24P683.			
123	16C691	TUBO, bruciatore	1	❖ Parti incluse nel kit testa coltello 24R482.			
124	123883	ANELLO, ritenzione, e-ring	1				
125◆‡	124316	ANELLO, scatto	1				
126	24F038	BARRA, alimentazione, coltello	1				
	24M569	OPZIONALE – BARRA, alimentazione, coltello, 2 fori	1				
127◆‡	24N712	COPERCHIO, coltello, lavorato a macchina	1				
128◆‡	16C697	MANOPOLA, sgancio del coperchio	1				
129	16C676	MORSETTO, perno aria	1				
130	124057	VITE, a tappo, testa con esagono incassato, 8-32, lunga 12,7 mm (0,5 poll.), acciaio inox	2				
131◆‡	16D534	PIASTRA, copertura coltello	1				
132	110755	RONDELLA, piana	1				
134	24E432	ANELLO, ritenzione, e-ring (confezione da 6)	1				
136◆‡	100639	CONTRORONDELLA	1				

## Gruppo coltello, 24E512-Miscelatura esterna, 24P681-Miscelatura interna con cartucce lame

**NOTA:** i gruppi di coltelli Serie A non sono più disponibili per l'acquisto e sono mostrati unicamente per riferimento e per l'ordinazione di ricambi.

### AVVISO

Per evitare malfunzionamenti, non smontare alcuna parte del motore pneumatico (602) ad eccezione del silenziatore del motore pneumatico, come mostrato di seguito.



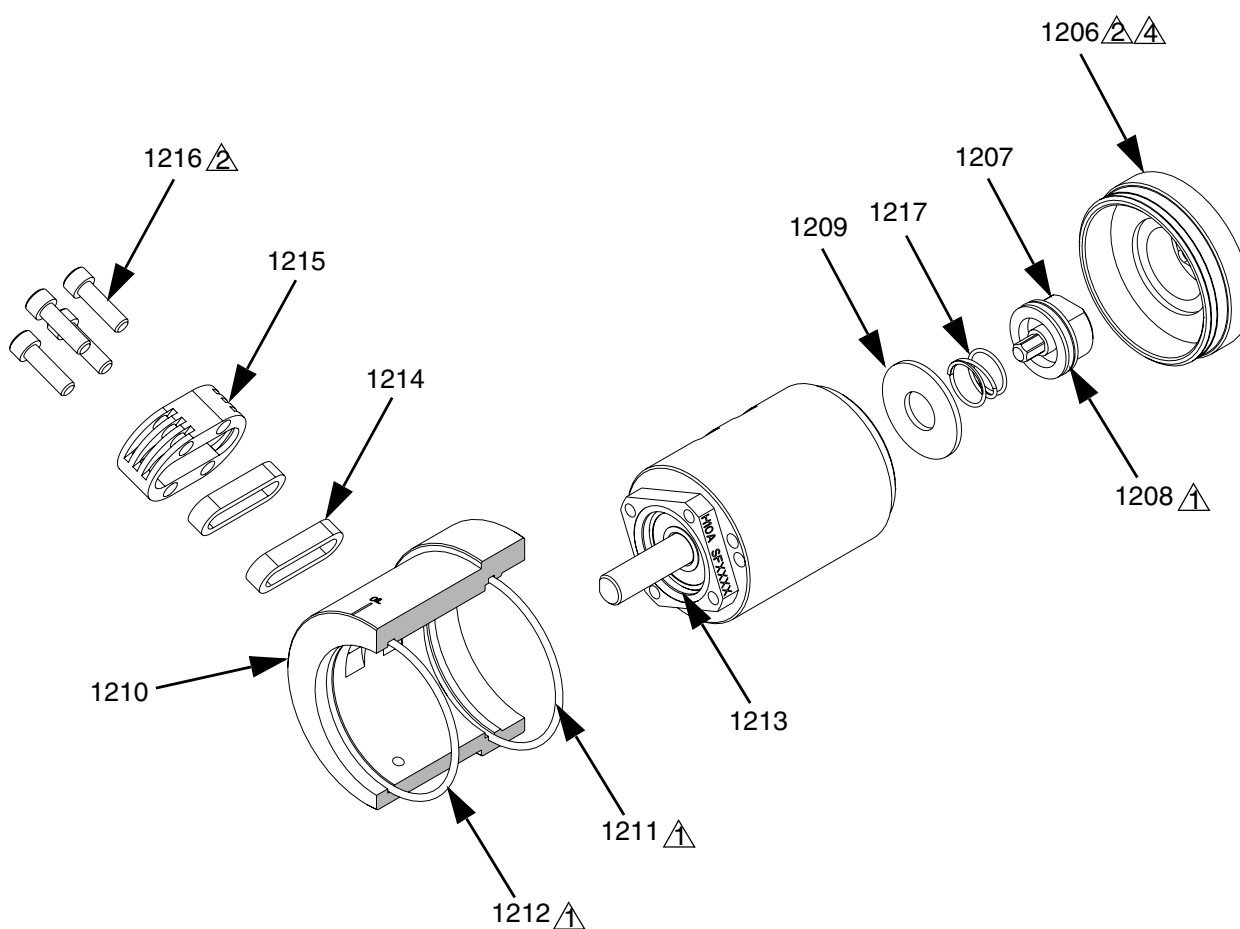
**NOTA:** il rif. 635 è la vite di regolazione aria al bruciatore.

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
600	199359	DOCUMENTO, dichiarazione	1	635	16E010	VITE, regolazione aria al bruciatore	1
601	16C677	PIASTRA, retro del coltello	1	636◆‡	100639	CONTRORONDELLA	1
602	24E511	MOTORE, pneumatico	1	637	104893	PREMIGUARNIZIONE, anello di tenuta	1
603	117519	ANELLO DI TENUTA	1	638	15G117	ANELLO DI TENUTA	1
604	111945	VITE, a tappo, testa piatta	4	642	16K759◆	DEFLETTORE, scivolo, aperto, RS, miscelatura esterna	1
605✿	16C995	TESTA, coltello	1		16K762‡	DEFLETTORE, scivolo, aperto, RS, miscelatura interna	1
606✿	124612	VITE, di fermo	2	643◆‡	124345	VITE, spalla	1
607✿	16C996	CAPPUCCIO, anteriore, coltello	1	644◆‡	124346	VITE, spalla	1
608✿	123910	VITE	2	645◆‡	154570	RONDELLA, piatta	1
609	24E448	CARTUCCIA, 4 lame (confezione da 5)	1	646◆‡	100068	RONDELLA, blocco, molla	1
	24F602	CARTUCCIA, 6 lame (confezione da 5)	1	647◆‡	124781	VITE, a tappo	2
	24E449	CARTUCCIA, 8 lame (confezione da 5)	1	652◆‡	16P833	RIVESTIMENTO, trinciatura pistola RS	1
610✿	258905	CAPPUCCIO, gruppo testa coltello	1				
611	16C686	PIASTRA, fermo a molla	1	✿	<i>Parti incluse nel kit testa coltello 24H271.</i>		
612	123909	VITE, a tappo	2	*	<i>Parti incluse nel kit camicia incudine 24L037.</i>		
613	123882	MOLLA, cursore, incudine	1	★	<i>Parti incluse nel kit gruppo ingranaggio intermedio 24H273.</i>		
614	16C678	PIASTRA, montaggio del cursore	1	◆	<i>Parti incluse nel kit copertura coltello 24H282.</i>		
615	16C679	DADO, montaggio dell'ingranaggio intermedio	1	‡	<i>Parti incluse nel kit copertura coltello 24P683.</i>		
616*	258902	CAMICIA, incudine, gruppo	1				
617*★	124588	VITE, a tappo	2				
618	123672	RUOTA, incudine, coltello	1				
619*	262711	CAPPUCCIO, camicia incudine	1				
620★	258901	CUSCINETTO, gruppo ingranaggio intermedio	1				
621	16C687	VITE, tensione molla	1				
622	124048	IMPUGNATURA, morsetto, coltello	1				
623	16C691	TUBO, bruciatore	1				
624	123883	ANELLO, ritenzione, e-ring	1				
625◆‡	124316	ANELLO, scatto	1				
626	24F038	BARRA, alimentazione, coltello, 3 fori	1				
	24M569	OPZIONALE – BARRA, alimentazione, coltello, 2 fori	1				
627◆‡	24N712	COPERCHIO, coltello	1				
628◆‡	16C697	MANOPOLA, sgancio del coperchio	1				
629	16C676	MORSETTO, perno aria	1				
630	124057	VITE, a tappo	2				
631◆‡	16D534	PIASTRA, copertura coltello	1				
632	110755	RONDELLA, piana	1				
633	16E024	DADO, blocco	1				
634	24E432	ANELLO, ritenzione, e-ring (confezione da 6)	1				

## Motore pneumatico, 24E511

### AVVISO

Per evitare malfunzionamenti, non smontare alcuna parte del motore pneumatico non venduta separatamente. Vedere la tabella delle parti correlata.



1 Applicare una quantità ridotta di lubrificante 118665 agli anelli di tenuta.

2 Applicare blocca filetti agli stessi.

4 Serrare a 14-16 N•m (120-140 poll.-lb)

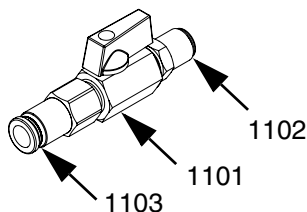
Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
1206	16C443	DADO, ritenzione cuscinetto	1
1207	16C438	STANTUFFO, rilascio rapido	1
1208	116768	PREMIGUARNIZIONE, anello di tenuta	1
1209	16C436	DISTANZIALE, molla	1
1210	16C434	INVOLUCRO, controllo velocità	1
1211	113082	PREMIGUARNIZIONE, anello di tenuta	1
1212	117519	ANELLO DI TENUTA	1
1213*	111603	PREMIGUARNIZIONE, anello di tenuta, PTFE	1
1214*	124420	SILENZIATORE, motore pneumatico	3
1215	16D323	CAPPUCCIO, silenziatore, motore pneumatico	1
1216	127263	VITE, a tappo, testa con esagono incassato, 8-32	4
1217	123742	MOLLA, compressione	1

\* Parti incluse nel kit in feltro per silenziatore 24H280.

\* Parti incluse nel kit da 6 24E459.

## Accessori

### Chiusura aria trinciatura, 24F706



24F706\_3A0232\_1a

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
1101	15B565	VALVOLA, sfera	1
1102	123737	RACCORDO, tubo, connettore a pressione	1
1103	16F710	CONNETTORE, tubo da 3/8	1

### Conversione di una pistola a gel con miscelatura esterna in una pistola di taglio

Per convertire la propria pistola a gel con miscelatura esterna in un pistola di taglio, è necessario acquistare e installare i kit indicati di seguito.

- Kit adattatore miscelatura esterna coltello, 24E422
- Kit grilletto valvola aria, 24E425
- Gruppo coltello, 24E512

Per completare la conversione da pistola a gel con miscelatura esterna in pistola di taglio, rimuovere il restrittore del catalizzatore (153) dalla pistola.

### Conversione di una pistola a gel con miscelatura interna in una pistola di taglio

Per convertire la propria pistola a gel con miscelatura interna in un pistola di taglio, è necessario acquistare e installare i kit indicati di seguito.

- Kit adattatore miscelatura interna coltello, 24G832
- Kit grilletto valvola aria, 24E425
- Gruppo coltello, 24E512
- Gruppo involucro vuoto, 24M045

Per completare la conversione da pistola a gel con miscelatura interna in pistola di taglio, sostituire l'involucro (216) della pistola.

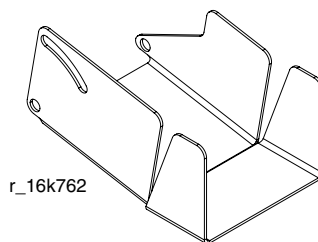
### Olio per motore pneumatico

202659, 0,5 l (16 once)

Schede di sicurezza del materiale (MSDS) disponibili sul sito Web [www.graco.com](http://www.graco.com).

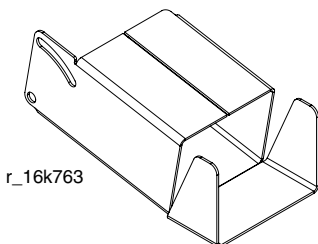
### Scivoli di trinciatura del coltello

Scivoli di trinciatura aggiuntivi per soddisfare diverse esigenze di getto del vetro.



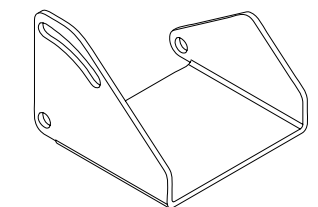
r\_16k762

Mostrato 16K762



r\_16k763

Mostrato 16K763



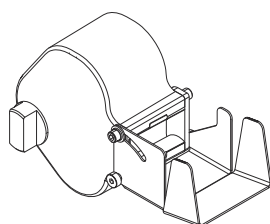
ti21023a

Mostrato 16K759

Parte	Descrizione	Q.tà
16K759	SCIVOLO, aperto, miscelatura esterna, regolabile, 45x61 mm (1,77x2,4 poll.)	1
16K760	SCIVOLO, chiuso, miscelatura esterna, regolabile, 45x61 mm (1,77x2,4 poll.)	1
16K762	SCIVOLO, aperto, miscelatura interna, regolabile, 45x76 mm (1,77x3,0 poll.)	1
16K763	SCIVOLO, chiuso, miscelatura interna, regolabile, 45x76 mm (1,77x3,0 poll.)	1
125883	SCIVOLO, chiuso, miscelatura interna, uscita quadrata 25,4 mm (1 poll.)	1
125884	SCIVOLO, chiuso, miscelatura interna, uscita rettangolare 44x19 mm (1,75x0,75 poll.)	1

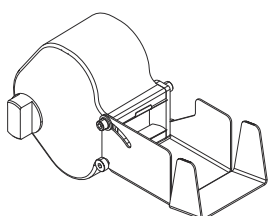


## Coperchio e scivoli



Mostrato 24H282

ti21024a



Mostrato 24P683

ti21025a

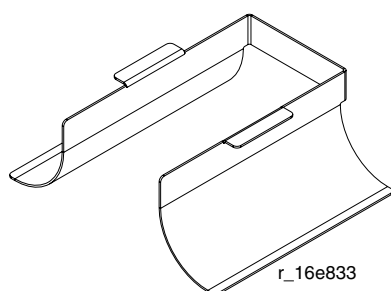
Parte	Descrizione	Q.tà
24H282	KIT, coperchio coltello, miscelatura esterna	1
24P683	KIT, coperchio coltello, miscelatura interna	1

## Cartucce lame

Confezione da 5 cartucce

- Cartuccia 4 lame - 24E448
- Cartuccia 6 lame - 24F602
- Cartuccia 8 lame - 24E449

## Rivestimento scivolo coltello, 16P833



r\_16e833

## Strumenti

### Chiavi esagonali per pistole, 24F007

Includono:

- una chiave esagonale da 3/32 poll.
- una chiave esagonale da 9/64 poll.

### Chiavi esagonali per coltello, 24F008

Includono:

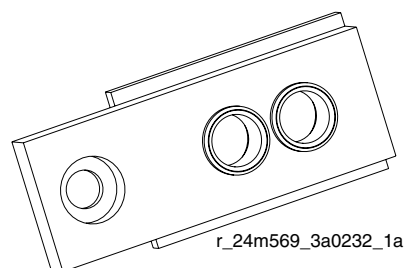
- una chiave esagonale da 3/32 poll.
- una chiave esagonale da 9/64 poll.
- una chiave esagonale da 3/16 poll.

### Sede resina a base di carburo, 24M833

Ideale per l'utilizzo con materiali ad alto riempimento. Per sostituzione sede resina 16C104.

### Barra di alimentazione con due fori, 24M569

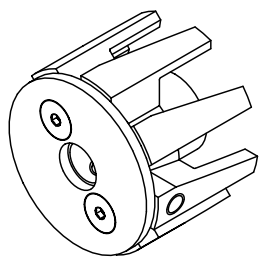
Ideale per l'utilizzo con due soli trefoli di stoppino. Per sostituzione barra di alimentazione standard 24F038.



r\_24m569\_3a0232\_1a

## Kit di teste per coltello

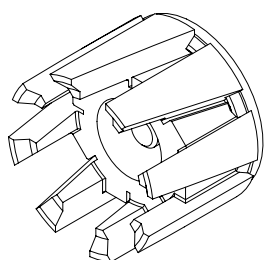
### Gruppo base coltello, 24R480



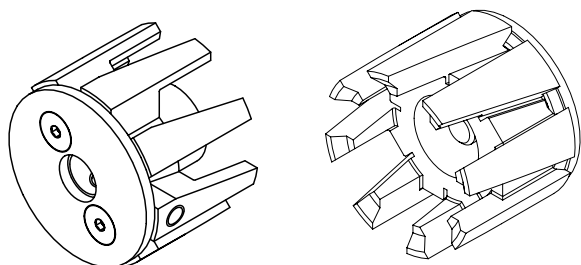
### Lame, 24R606

Confezione da 100 lame.

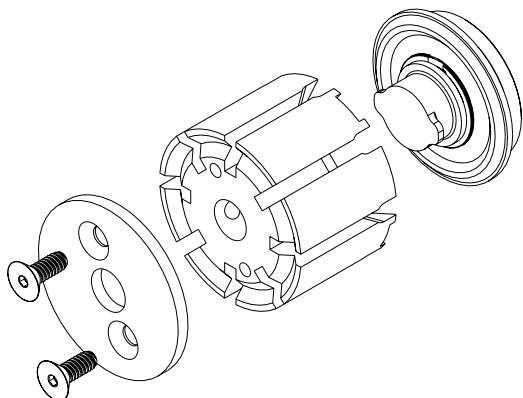
### Gruppo coltello morsetto, 24R481



### Gruppo teste coltello, 24R482



### Gruppo testa coltello, 24H271



## Dati tecnici

<b>Gruppo coltelli RS</b>		
	<b>US</b>	<b>Metrico</b>
<b>Pressione d'esercizio dell'ingresso dell'aria</b>		
24E512	80-125 psi	5,5-8,6 bar, 0,55-0,86 MPa
24P681		
<b>Flusso minimo dell'aria (a 0,7 MPa, 100 psi, 7 bar)</b>		
24E512	16,5 scfm	0,47 m <sup>3</sup> /min
24P681		
<b>Uscita massima vetro coltello a una pressione statica di 0,7 MPa (100 psi, 7 bar) nella macchina e con gruppo di flessibili di 22,8 m (75 piedi)</b>		
Un trefolo	3,1 lb/min	1,4 kg/min
Due trefoli	5,9 lb/min	2,7 kg/min
Tre trefoli	7,0 lb/min	3,2 kg/min
<b>Uscita massima vetro coltello a una pressione statica di 0,7 MPa (100 psi, 7 bar) nella macchina e con gruppo di flessibili di 7,6 m (25 piedi)</b>		
Un trefolo	3,8 lb/min	1,7 kg/min
Due trefoli	7,2 lb/min	3,3 kg/min
Tre trefoli	9,3 lb/min	4,2 kg/min
<b>Peso</b>		
24E512	2,00 lb	0,91 kg
24P681		
<b>Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-3746</b>		
24E512	111,5 dB(A) a 100 psig e velocità massima	
24P681		
<b>Pressione sonora misurata a 1 m (3 piedi) dall'apparecchiatura.</b>		
24E512	93,7 dB(A) a 100 psig e velocità massima	
24P681		
<b>Pressione dell'aria del coltello</b>		
Un trefolo	50-75 psi	3,4-5 bar, 0,3-0,5 MPa
Due trefoli	80-125 psi	5,5-8,6 bar, 0,6-0,9 MPa
Tre trefoli	80-125 psi	5,5-8,6 bar, 0,6-0,9 MPa
<b>Massima pressione aria</b>	125 psi	9 bar, 0,9 MPa
<b>Parti a contatto con il fluido</b>	Alluminio, acciaio inossidabile, acciaio al carburo, carburo, anelli di tenuta chimicamente resistenti	
<b>Materiali della struttura</b>	Alluminio, acciaio inossidabile, acciaio al carburo, carburo, anelli di tenuta chimicamente resistenti	

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento che è fabbricata da Graco e che è marchiata con suo nome come esente da difetti del materiale e di lavorazione alla data della vendita per l'acquirente originale che la usa. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

Questa garanzia non copre, e Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con parti non Graco. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'apparecchiatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Qualora il difetto dichiarato venga verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni vengono effettuate ad un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA NON LIMITATE A, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi fra l'altro danni accidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco visitare il sito Web [www.graco.com](http://www.graco.com).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o telefonare per individuare il distributore più vicino.

**Telefono:** +1 612-623-6921 **o Numero Verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

*Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).*

*Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 332574*

**Sede generale Graco:** Minneapolis (USA)

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
Copyright 2013, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono registrati come ISO 9001.  
[www.graco.com](http://www.graco.com)

Data revisione: August 2014